



Traduction en espagnol; Paola Ballesteros, agente de liaison, et M. Reyes (citoyen)
Regroupement Marigot en forme

Quebec, 27 abril 2020.

Queridos padres,

Antes que todo, permítanme agradecerles por el inmenso apoyo pedagógico que han brindado a sus hijos estas últimas semanas, incluso, en condiciones muy difíciles.

Su ayuda, tanto como la de toda la población, a las normas de confinamiento implantadas después del inicio de la crisis, han permitido una mejora global de la condición epidemiológica. De esta manera podemos comenzar la reapertura progresiva, prudente y segura de algunos establecimientos educativos.

El plan de retorno a clases se elaboró en colaboración con el director nacional de la salud pública, doctor Horacio Arruda y su equipo. Esto permitirá a los alumnos completar sus aprendizajes esenciales de aquí al fin del año escolar, y de esta manera minimizar los riesgos de propagación del virus COVID-19.

Calendario de reapertura gradual.

A partir del 11 de mayo, todas las escuelas de la comisión escolar de Quebec podrán reabrir sus puertas, con la excepción de aquellas localizadas en la Comunidad Metropolitana de Montreal. Estas últimas podrán, si la situación lo permite, reabrir sus puertas a partir del 19 de mayo próximo.

Las actividades regulares de los servicios de guardia recomenzaran a la reapertura de las instituciones educativas.

En todos los casos, las escuelas deberán mantener las normas estrictas de higiene y distanciamiento establecidas por las autoridades de salud. El número de alumnos por curso será de 15 y un distanciamiento de 2 metros será obligatorio. También se aplicarán normas para el transporte escolar.

Esta reapertura será expuesta a una reevaluación constante.

En cuanto a los establecimientos de secundaria, estos permanecerán cerrados hasta el mes de septiembre próximo. Los alumnos continuarán su programa de estudio a distancia gracias a un reinicio bonificado por el equipo escolar. Un plan de trabajo y de actividades se realizarán semanalmente y los profesores estarán disponibles para ellos todo el año escolar.

Este regreso a clases no se realiza sin inquietudes, por ello yo les quiero asegurar que las escuelas deberán seguir normas de higiene estrictas recomendadas por la salud pública.

Un regreso a clases voluntario

Si es usted un padre o madre de un alumno de educación preescolar o primaria, sepa que esta vuelta se hará de manera voluntaria. Los objetivos educativos se podrán continuar desde las casas, si así lo desean los padres. En todos los casos, las escuelas aseguraran un seguimiento a distancia.

Si bien este regreso se hará de manera voluntaria, **yo recomiendo fuertemente** a los padres con niños con dificultades de aprendizaje o de adaptación, de optar por el regreso a la escuela lo más pronto posible

de esta manera, los alumnos podrán gozar del apoyo pedagógico de profesores y profesionales de las escuelas. Los padres en esta situación serán contactados por cada establecimiento.

Por razones de salud y de seguridad, si usted presenta un cuadro de vulnerabilidad en el plan salud (Enfermedad crónica, déficit inmunitario grave) o si es el caso de su hijo(a) o de otra persona viviendo bajo su techo, usted debe mantener a su hijo(a) en casa y seguir su educación a distancia.

Con el fin de organizar los medios pedagógicos que serán ofrecidos luego de la reapertura de manera más efectiva, les pedimos que contacten el establecimiento escolar que les corresponda lo antes posible y darles a conocer su intención, sea la que sea, avisándoles con una semana de anticipación del regreso de su hijo a la escuela, así, los establecimientos podrán asegurar un regreso en las mejores condiciones posibles, asegurando cumplir con las recomendaciones de la salud pública. Usted recibirá una comunicación a este efecto en los próximos días.

Preparativo en vías del reinicio de las actividades pedagógicas

Evidentemente, este regreso a clases será muy diferente a los anteriores. Medidas estrictas de seguridad y de higiene deberán ser respetadas por los alumnos. Estas les serán explicadas por el personal de cada escuela y contamos con su colaboración para llevarlas a efecto.

Si usted es un padre con hijos en dedicación primaria o preescolar y decide enviar a sus hijos a la escuela:

- Asegúrese que su hijo se lave bien las manos antes de salir de casa para ir a la escuela y el regreso a casa.
- Los servicios de transporte serán reducidos al mínimo y considerarán limitaciones importantes con el fin de respetar las recomendaciones de la salud pública. Nosotros les recomendamos a ustedes asegurar el transporte de sus hijos, a menos que os sea absolutamente imposible. Si su hijo debe usar el transporte en común por favor recomendarle mantener el distanciamiento necesario.
- En las escuelas, los centros de reunión no esenciales como los gimnasios, y las bibliotecas, serán cerrados. El patio de recreo será accesible, pero con ciertas restricciones y uso alternado. El objetivo es guardar el aislamiento de los grupos y evitar el riesgo. Una vez más, recomendamos a los alumnos evitar el contacto con sus compañeros y sobre todo con aquellos que no son de su grupo.
- Las cafeterías estarán cerradas, si su hijo comía en la escuela, asegúrese que lleve su colación cada día a la escuela. Si su hijo almorzaba en su casa, aun será posible hacerlo, pero las mismas recomendaciones de lavado de manos al salir y regresar de la escuela se mantendrán.
- Fuera de las horas de clases, es importante no exponer a su hijo ante una persona que presente alguna vulnerabilidad (enfermedad crónica, déficit inmunitario grave, embarazo o madre amamantando, persona de 60 años o más.)

Si usted es un padre con hijos en educación primaria o preescolar y decide continuar el aprendizaje de sus hijos en casa o si usted es padre de un niño en secundaria:

- Para asegurarnos que todos completaran sus aprendizajes esenciales de aquí al fin de año escolar, una operación de envergadura de préstamo de material numérico será lanzada dentro de pocos días. Si usted no posee un ordenador o Internet en su casa, avise inmediatamente a su establecimiento educacional.
- Asegúrese que su hijo siga el plan de trabajo y realice las actividades que le enviara la escuela.
- Asegure un seguimiento riguroso de las actividades de aprendizaje de su hijo con los recursos entregados por el profesional de la escuela y diríjase a esta persona si lo necesita.

Que su hijo siga su aprendizaje en la escuela o en casa, sepa que la plataforma *L' ecole ouverte*, será regularmente bonificada. Tele-Quebec también proseguirá su difusión de programas especiales en línea y en la televisión hasta el fin del año escolar.

Yo sé que ustedes tendrán otras preguntas en canto al fin del año escolar. Por tanto, los invito a revisar los documentos adjuntos y mantenerse la ida con las recomendaciones más detalladas que os serán enviadas de vuestra escuela en las próximas semanas.

Para finalizar, y quisiera agradecerles por su colaboración durante este periodo difícil. Todos juntos saldremos de esto. ¡Todo saldrá bien!

Reciban, queridos padres mis más calurosas saluciones.

El Ministerio de la Educación y la Enseñanza Superior.

M. Jean-Francois Roberge.



INFORMATION ADICIONAL PARA LOS PADRES EN LAVAL:

En Laval:

- La apertura de las escuelas primarias deberá tener lugar el martes 19 de mayo, bajo ciertas condiciones.
- Las escuelas secundarias permanecerán cerradas hasta el comienzo del año escolar, y un acompañamiento mayor será a disposición de los estudiantes.
- Los estudiantes de centros de educación de adultos y de formación profesional podrán seguir sus aprendizajes de diferentes maneras y los centros deberán abrir sus puertas a partir del 19 de mayo para permitir a los alumnos de realizar las actividades prácticas relacionadas con su formación.



Informations provenant de:

<http://www2.cslaval.qc.ca/spip.php?article5619>